

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR

The Smeg logo consists of a stylized cluster of four dots of varying sizes to the left of the lowercase word "smeg" in a bold, sans-serif font.

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf [www.smeg.com](http://www.smeg.com) verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

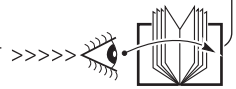
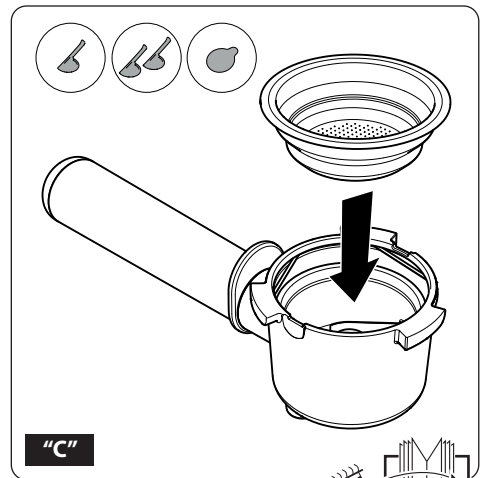
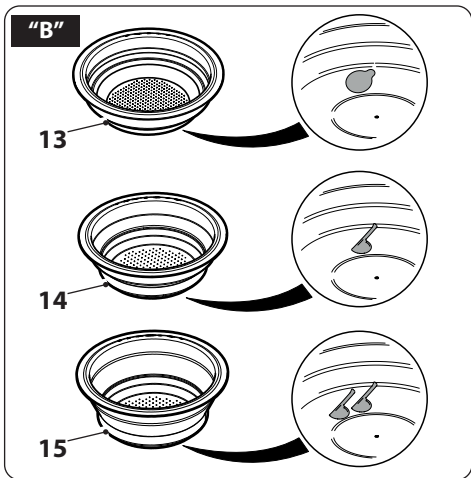
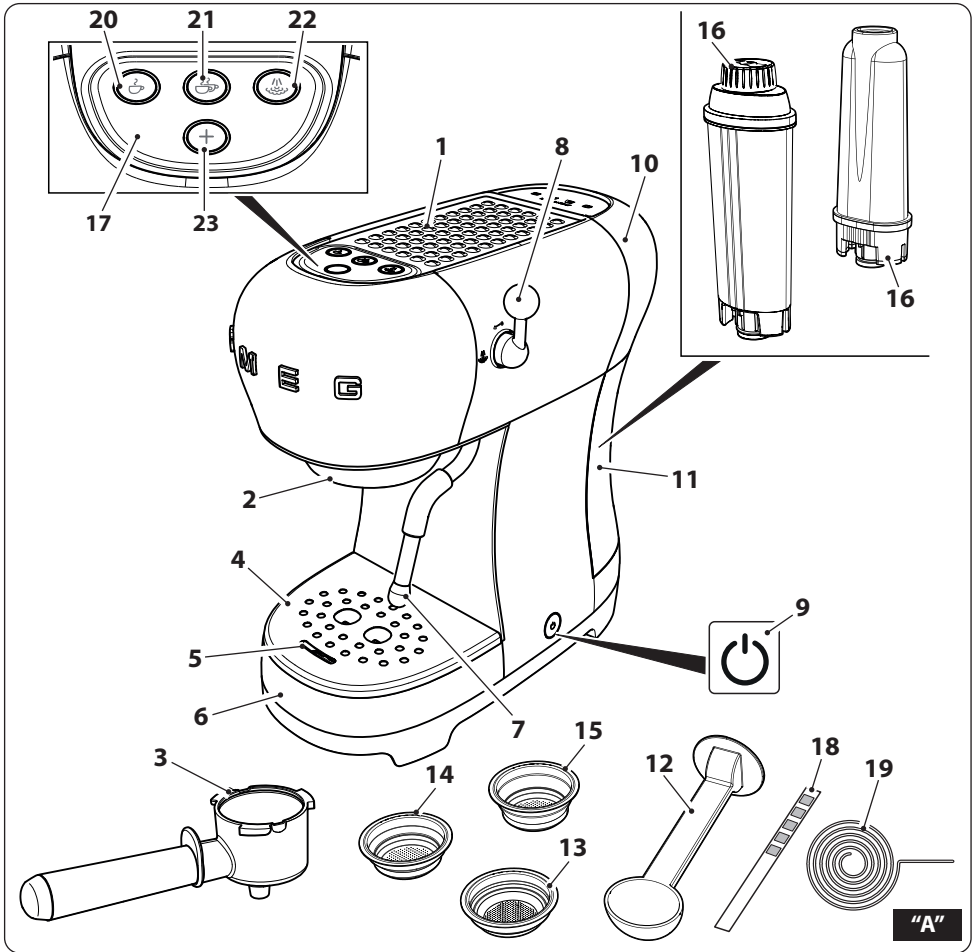
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

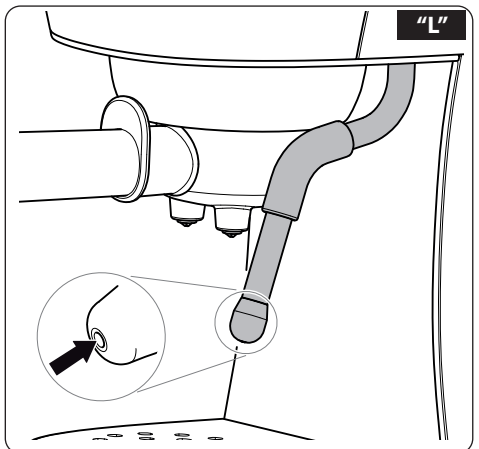
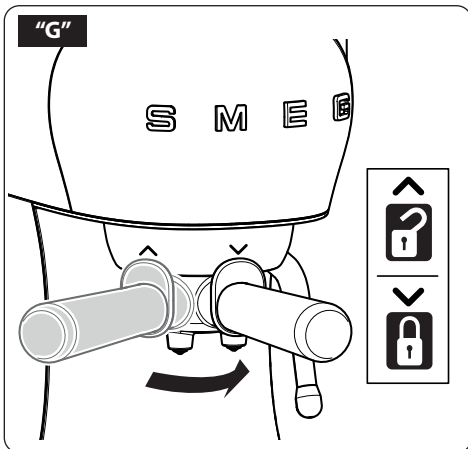
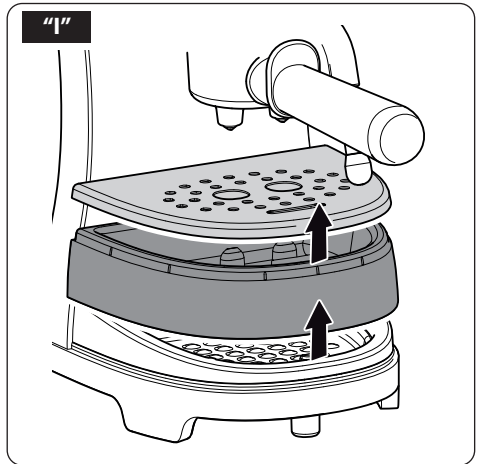
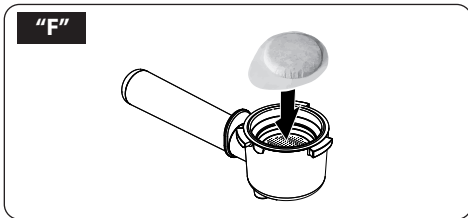
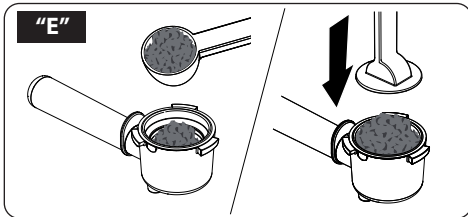
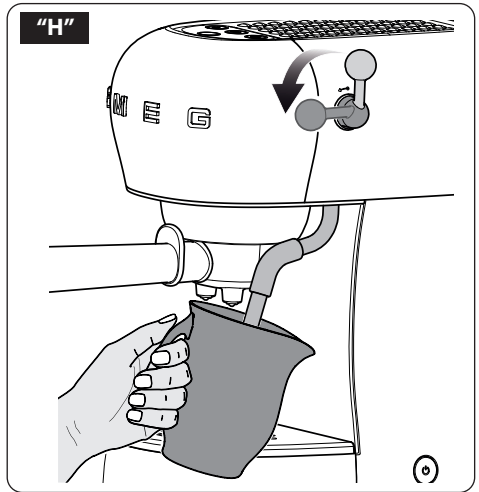
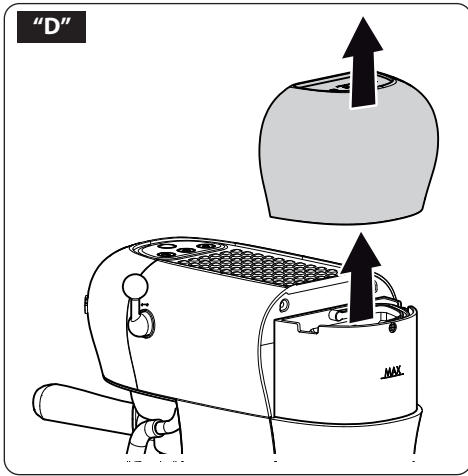
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن المُنتج بوجاء زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador / Viktig informasjon for brukerne**  
**Важная информация для пользователя / Vigtig informasjon til brugeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтиlizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستخدام**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedlikeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidsaanschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

**i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“



# Viktiga skydd

## 1 Varningstexter

Denna bruksanvisning är en integrerad del av apparaten och den ska förvaras intakt och nära till hands för användaren under hela apparatens livslängd.

### 1.1 Beskrivning av användning

- Apparaten kan användas för att brygga espressokaffe och cappuccino med malet kaffe eller kapslar. All annan användning är olämplig. Använd inte apparaten för andra ändamål än den avsedda användningen.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Dessutom kan den inte användas:
  - i köksområdet för anställda i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
  - på bondgårdar/lantgårdar för semesterboende
  - av kunder på hotell, motell och i bostadsområden
  - i bed-and-breakfast-boenden.
- Användningen av denna enhet är tillåten för personer (inklusive barn över minst 8 år) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga endast om de är under uppsikt av vuxna eller har blivit instruerade om säker användning av apparaten och har förstått farorna med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Rengörings- eller underhållsarbete får utföras av barn som är minst 8 år, men endast under uppsikt av en vuxen.

### 1.2 Allmänna säkerhetsvarningar

- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Undvik att blöta ned eller spruta vätskor på kaffebryggaren. Vid kontakt med vätskor, dra omedelbart ut sladden ur nätuttaget och torka ordentligt: Fara för elstötar!
- Placera inte apparaten eller nätsladden på eller nära en gas- eller elspis, inuti en ugn eller nära värmekällor.
- I händelse av ett fel, eller om nätsladden är skadad, låt apparaten repareras uteslutande av en kvalificerad tekniker eller en auktoriserad teknisk assistanstjänst för att undvika alla typer av fara.
- Gör inte ändringar på enheten för att inte ogiltigförklara garantin.
- Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten ur nätuttaget.



## Viktiga skydd

### 1.3 Varningstexter för denna apparat

- Följ alla säkerhetsvarningarna för en säker användning av apparaten.
- Läs noga igenom denna bruksanvisning innan apparaten används.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är i funktion.
- Koppla alltid bort kaffemaskinen från eluttaget innan du monterar och demonterar komponenterna och innan du rengör den.
- Låt kaffemaskinen svalna innan någon rengöring utförs.
- Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållaren.
- Lämna ett utrymme på minst 3 cm mellan kaffemaskinen och eventuella sido- eller bakväggar och lämna ett utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.
- Fara för brännskador! Kaffemaskinen genererar värme och producerar varmt vatten under drift.
- Fara för brännskador! Rör aldrig vid värmeplattan under användning.
- Använd inte kaffemaskinen i kombination med delar eller tillbehör från andra tillverkare.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Att använda andra reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren kan ge upphov till bränder, elektriska stötar eller personskador.
- Placera alltid kaffebyggaren på en plan och torr yta.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra

kaffebyggaren.

- Försök aldrig släcka en låga eller en brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd inte apparaten i närheten av tvättställ eller kranar.
- Vid användning av en förlängningssladd ska det nominella värdet som anges vara minst likvärdigt med apparatens nominella värde. Om apparaten är utrustad med en jordad 3-polig nätkabel, ska förlängningssladden vara av typen A 3 POLIG OCH JORDANSLUTEN. Den längsta sladden ska vara placerad så att den inte ligger på ytan eller bordet där barn kan dra i den eller snubbla och försaka objekt att falla ned.
- Vi rekommenderar att ni torkar maskinen försiktigt före användning, eftersom det kan finnas mindre tecken på fuktighet kvar från kvalitetskontrollerna.





## 1.4 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakats av:

- annan användning än den som förutsetts,
- försummelse att läsa bruksanvisningen,
- manipulering av någon del av apparaten,
- användning av icke-originalreservdelar,
- försummelse att iakttä säkerhetsvarningar.



Spara dessa instruktioner. Om apparaten överläts till andra personer ska även bruksanvisningen överlämnas till dem.

Dessa anvisningar kan laddas ned från Smeg-webbplatsen "[www.smeg.com](http://www.smeg.com)".

## 1.5 Bortskaffande



De apparater som är försedda med den här symbolen lyder under EU-direktivet 2012/19/EU.

- Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att bortskaffa apparaten korrekt går det att undvika miljöskador och risk för personers hälsa. För mer information om bortskaffande av den kasserade apparaten ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshantering eller till den butik där apparaten inhandlades.

## 2 Beskrivning av apparaten (Fig. A)

- 1 Koppvärmare.
- 2 Brygggrupp.
- 3 Filterhållare.
- 4 Galler för koppstöd.
- 5 Nivåmärke.
- 6 Dropplåda.
- 7 Spak för ånga.
- 8 Ångvred.
- 9 Tryckknapp ON/OFF
- 10 Lock till vattenbehållaren.
- 11 Vattenbehållare (1 liter).
- 12 Mått/press.
- 13 Filter för kuddar.
- 14 Enkelt filter.
- 15 Dubbelt filter.
- 16 Filter för vattenavhärdning (tillval).
- 17 Manöverpanel.
- 18 Remsa för att testa vattnets hårdhet.
- 19 Rengöringsnål till ångstaven.

### 2.1 Beskrivning av tillbehör

Tillbehör som ingår:

#### Mått/pressverktyg (12)

- Tillbehör att använda för att dosera mängden malet kaffe i filtret och för att pressa det inuti filtret.

#### Filter (13, 14, 15)

- Denna maskin inkluderar 3 filter; två pressfilter för malet kaffe och ett för kuddar i papper (Fig.B).

#### Remsa för att testa vattnets hårdhet (18)

- Använd den medföljande remsan för att avläsa det använda vattnets hårdhet enligt anvisningarna i avsnittet "Maskininställningar - vattnets hårdhet".



# Användning

## 2.2 Beskrivning av kommandon (Fig. A)




### Tryckknapp ON/OFF (9)




Strömmen kopplas på och av till maskinen genom att trycka på knappen.

### Knapp för byte av bryggningsprogram (23)

Produkten har 4 espressofunktioner och ångfunktion som är åtkomliga via två menyer, **Vit meny** och **Orange meny**.

När maskinen är klar för användning trycker du på denna knapp för att variera utsläppsmenyn från "Vit" till "Orange" och vice versa.

Knapp	Vit menyfunktion
 (20)	Enkel espresso
 (21)	Dubbel espresso
 (22)	Ångutsläpp

Knapp	Orange menyfunktion
 (20)	Enkel lång espresso
 (21)	Dubbel lång espresso
 (22)	Ångutsläpp

### Avkalkningslarm (22)

När knappen blinkar orange anger det att ett avkalkningsförfarande måste utföras.

## 2.3 Före den första användningen (Fig. D)

- Ta bort eventuella etiketter och klistermärken från kaffemaskinen.
- Tvätta och torka kaffemaskinens delar noggrant (se "4 Rengöring och underhåll").
- Ta bort locket (10) genom att dra det uppåt och ta sedan ut behållaren (11).
- Fyll behållaren (11) med färskt och rent vatten direkt under kranen eller med hjälp av en karaff. Se till att inte överskrida maxmarkeringen på behållaren.
- Sätt tillbaka behållaren (11) och tryck helt lätt på den så att ventilerna i botten öppnas.



Använd inte kaffemaskinen utan vatten i behållaren eller utan behållaren.  
**FARA FÖR FEL!**



Delarna som kan komma i kontakt med livsmedel är tillverkade av material som uppfyller kraven i tillämplig lagstiftning.



## 3 Användning



Innan kaffemaskinen startas ska kapitlet "1 Varningstexter" och avsnittet "2.3 Före den första användningen" läsas igenom noggrant.

### 3.1 Första användningstillfället (Fig. G och H)



Vid det första användningstillfället ska de inre kretsarna sköljas. Gör enligt följande.

- Sätt igång kaffemaskinen genom att trycka på knappen ON/OFF (9); lamporna på de tre knapparna (20), (21) och (22) blinkar för att ange att den förinställda temperaturen håller på att uppnås. Kaffemaskinen är klar att användas så snart de tre lamporna lyser med ett fast sken.
- Sätt fast filterhållaren (3) med filter för dubbel kopp (15) i kaffemaskinen.
- Placera en behållare under pipen för utsläpp av kaffe och tryck på knappen (21).
- Upprepa detta förfarande 5 gånger.
- Placera en behållare under munstycket för varmvatten-/änga (7).
- Vrid ångvredet (8) moturs och låt 100 ml vatten rinna ut.
- Vrid igen på ångvredet (8) medurs för att avsluta åtgärden.



Sköljning av de inre kretsarna rekommenderas även om kaffemaskinen inte har använts under en längre tidsperiod.

### 3.2 Byte av bryggningsprogram (Fig. A)

- Maskinen har två kaffe-bryggningsmenyer i minnet: **Vit meny** och **Orange meny**. För att växla från ett program till det andra trycker du på knappen (23).
- I den **vita meny** lyser alla knapparna vitt och i den **orangea meny** lyser alla knapparna med ett orange ljus.
- För särskilda funktioner i varje meny, se avsnittet "2.2 Beskrivning av kommandon".

### 3.3 Tillagning av espressokaffe



Kaffemaskinen är utrustad med tre filter (FIG. B):

Filter för en kopp (14), filter för två koppar (15) och filter för kudde (13). Undersidan varje filter är märkt med motsvarande ikon.



För att undvika stänk ska inte filterhållaren hakas fast under tiden kaffet bryggs eller omedelbart efteråt, utan vänta några sekunder efter att det är färdigt.

**FARA FÖR BRÄNNSKADOR!**

### Råd för ett varmare kaffe (Fig. G)

För att få ett varmare espressokaffe, rekommenderar vi följande:

- Värm upp kopparna innan kaffet bryggs genom att skölja dem i varmt vatten.
- Sätt in filterhållaren (3) i maskinen med filtret isatt utan att lägga i kaffet. Använd samma kopp som kaffet bryggs i, tryck på knappen 1 kopp (20) och låt varmt vatten rinna ut i koppen för att värma upp den.



# Användning



Det är helt normalt att de första kaffekopparna inte har rätt temperatur efter en längre tids inaktivitet av maskinen (paus på över 30 min.). Upprepa den beskrivna proceduren för att kaffet ska bli varmare.

## Malet kaffepulver (Fig. B-C-E-G)

- Sätt i filtret för malet kaffe i en kopp (14) eller två koppar (15) i filterhållaren (3).
- Fyll på filtret (14) eller (15) med malet kaffe och säkerställ att finmalet kaffe som är lämpligt för espressokaffe används.
- Fördela det malna kaffet jämnt och pressa det med pressverkyget (12).
- Ta bort eventuellt överskott av kaffe från filterhållarens kant (3). Haka fast filterhållaren i bryggruppen (2) och vrid den åt höger till åtdraget läge.



- För en kopp, fyll på det avsedda filtret (14) med ett struket mått av kaffe (cirka 7 gram.)
- För två koppar ska det avsedda filtret (15) fyllas på med två strukna mått.
- För att få en starkare kopp kaffe, pressa det malna kaffet mycket med pressverkyget.
- För att få en kopp mindre starkt kaffe, pressa inte det malna kaffet för mycket med pressverkyget.
- Innan filterhållaren sätts in i bryggruppen ska filtrets kant rengöras för att avlägsna eventuella kafferester.

- Placera koppen eller kopparna under filterhållarens pipar.
- Tryck på knappen för den önskade funktionen. Tillagningen avslutas automatiskt för varje vald funktion.

- För särskilda drycker, se avsnittet 2.2 "Beskrivning av kommandon".
- När utsläppet är klart ska du vänta i ett par sekunder och därefter ta av filterhållaren (3) genom att vrida den åt vänster.

## Kaffe i kudde (Fig. B-C-F-G)

- Sätt in filtret för kaffet i kudde (13) i filterhållaren (3).
- Sätt in kudden i filterhållaren (3) och försök att centrera den så mycket som möjligt. Haka fast filterhållaren (3) i bryggruppen (2).
- Placera koppen eller kopparna under filterhållarens pipar (3) och tryck på utsläppsknappen (20).
- När utsläppet är klart, vrid filterhållaren (3) åt vänster för att ta av den.



Innan du fortsätter med utsläppet ska du se till att kuddens flik förblir införd inuti filtret och inte på kanten.



Alla utsläpp kan avbrytas när som helst genom att trycka på utsläppsknappen.



Efter varje utsläpp och efter att ha väntat i ett par sekunder, rekommenderar vi att du hakar av filterhållaren och rengör filtret från kafferester.

## Inställning av mängden kaffe

Det går att anpassa den önskade mängden kaffe efter varje typ av funktion.

För att ändra mängden kaffe som släpps ut från maskinen:

- Placera en liten eller stor kopp under pipen (2).
- Tryck i minst 3 sekunder på en av knapparna för den dryck som ska släppas ut (20) eller (21) tills knappens lampa lyser med ett fast sken.



- Stoppa utsläppet när den önskade mängden har uppnåtts genom att trycka på knappen igen.
- Tiden har ställts in och memoriseras permanent.

## 3.4 Utsläpp av ånga och brygning av cappuccino (Fig. H och I)

- Tryck på knappen (22) som börjar att blinka. Vänta tills knappen tänds med ett fast sken som anger att rätt temperatur har nåtts för ångbildning.
- När lampan (22) lyser med ett fast sken ska en tom behållare placeras under mjölkskummaren (7), vrid sedan ångvredet (8) moturs för att tömma ut eventuellt vatten och stäng sedan vredet.
- Fyll en behållare med 100 ml kall mjölk för varje cappuccino som man vill brygga.
- Placera behållaren med mjölken under mjölkskummaren (7) och rikta rörets ände så att den kommer i kontakt med mjölken.
- Vrid ångvredet (8) moturs för att aktivera ångbildningen.
- Sänk därefter ned skummaren i mjölken och för mjölkbehållaren försiktigt upp och ned.
- När den optimala temperaturen har uppnåtts ska utsläppet stoppas genom att vrida ångvredet (8) medurs.
- Håll skummad mjölk i kopporna med espressokaffe som tidigare bryggs.



- För att brygga fler cappuccinis, brygg först alla kopporna med kaffe och skumma sedan mjölken för alla cappuccini.
- Rengör ångröret med en fuktig trasa omedelbart efter skummandet av mjölken (7).

- Töm ut mjölkresterna genom att vrida på ångvredet för att släppa ut ångan.
- Släpp ut ånga i maximalt 60 sekunder.
- Efter att mjölken har värmts upp, måste ångröret (7) rengöras invändigt genom att släppa ut ånga i ett par sekunder.
- Rengör ångröret (7) varje gång som det används, för att undvika att det bildas beläggningar med mjölkrester eller att det täpps till. För en fullständig rengöring av ångröret, se avsnittet "Rengöring och underhåll".



För koppar med mycket höga kanter går det att ta bort droppuppsamlaren (6).



Ångans funktion kan påverkas av de ingredienser som används. För en bra cappuccino rekommenderas att du använder mellanmjölk eller standardmjölk som håller kylskåpstemperatur (cirka 5 °C).



För att undvika att få en dåligt skummad mjölk, eller med stora bubblor, ska ångröret alltid rengöras enligt beskrivningen i avsnittet "4 Rengöring och underhåll".



# Användning

## Hur man kylar av värmeelementet (Fig. H)



När värmeelementet har en för hög temperatur för att brygga kaffe blinkar knapparna (20) och (21) växelvis.

Värmeelementet ska kylas av om man vill brygga en kopp kaffe direkt efter att mjölken har skummats.

Om värmeelementet inte kyls av kaffet att smaka bränt.

För att snabbt kyla av värmeelementet, gör så här:

- Placera en behållare under mjölkskummaren (7) och vrid ångvredet (8) moturs för att låta varmt vatten rinna ut.
- Ångröret (7) släpper inledningsvis ut ånga. Var uppmärksam på brännskador. Gå sedan vidare med att släppa ut varmt vatten: det innebär att värmeelementet har nått rätt temperatur för att brygga kaffe.
- Vrid ångvredet (8) medurs och fortsätt med att brygga kaffet.

## 3.5 Utsläpp av varmt vatten (Fig. H)

- Slå på maskinen med hjälp av strömbrytaren ON/OFF och vänta tills lamporna för kaffe bryggnig lyser med ett fast sken.
- Sätt en behållare under ångröret (7).
- Vrid ångvredet (8) moturs för att låta det varma vattnet rinna ut.
- Stoppa utsläppet genom att vrida ångvredet (8) medurs.

## 3.6 Åtkomst till programmeringsmenyn och ändring av inställningar

- Säkerställ att maskinen är klar för användning och håll knappen (23) intryckt i 5 sekunder tills alla knapparna börjar att blinka: maskinen är i programmeringsläge.
- Ställ in maskinen enligt de egna behoven (se nästa sida).
- Vänta i 30 sekunder utan att trycka på någon knapp för att lämna meny.

### Inställning av kaffetemperatur

- Gå in i programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (20) för att ställa in kaffetemperaturen.
- Knappen (20) lblinkar 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:




Kontrolllampor	Inställning av temperatur
	Låg
	Medel
	Hög

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar den önskade temperaturen: låg (20) , medel (21) eller hög (22).
- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.






## Inställningen av vattnets hårdhet

- Maskinen är fabriksinställd på "Hård vattennivå". Det är möjligt att programmera maskinen baserat på den verkliga hårdheten hos vattnet som används i de olika regionerna, vilket gör avkalkningen mindre frekvent.
- Om du inte känner till vattnets hårdhet, använd den specifika testremsan (18) som medföljer instruktionerna nedan.
- Ta ut den medföljande testremsan ur förpackningen.
- Sänk ner remsan helt i ett glas vatten i ungefär 1 sekund.
- Ta ut remsan ur vattnet och skaka den lite. Läs av resultaten efter ca. 1 minut. Om remsan visar 5 segment som alla är blå, väljer du inställningen "mjukt vatten". Om remsan visar 1 eller 2 rosa segment, välj inställningen "medelhårt vatten". Om remsan visar 3, 4 eller 5 rosa segment, välj inställningen 'hårt vatten'.
- Gå in i programmeringsmenyn.
- Tryck på knappen (21) för att ställa in vattnets hårdhet.
- Knappen (21) lblinkar 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:

Kontrolllampor	Inställning av vatten
	Mjukt
	Medel
	Hårt

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar vattnets hårdhet:

 Mjukt	 Medel	 Hårt
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo <sub>3</sub>	180-300 mg/l CaCo <sub>3</sub>	360 mg/l CaCo <sub>3</sub>

- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.



För att förlänga maskinens funktion och bevara kaffets arom och smak, rekommenderar vi att Smegs avhärdningsfilter används (tillval, ingår inte). För installation och funktion ska instruktionerna som medföljer tillbehöret följas. När det väl har installerats ska vattnets hårdhetsnivå ställas in till 'Mjukt' genom att följa anvisningarna i föregående avsnitt.

## Inställning av tid för automatisk avstängning

För att spara energi är kaffemaskinen utrustad med en funktion för automatisk avstängning som aktiveras om maskinen inte används under en längre tid.

För att starta om maskinen, tryck på valfri knapp på manöverpanelen.




För att ställa in tiden för automatisk avstängning:

- Gå in i programmeringsmenyn (se avsnittet "3.6 Åtkomst till programmeringsmenyn och ändring av inställningarna").
- Tryck på knappen (22) för att ställa in tiden för automatisk avstängning.



# Rengöring och underhåll

- Knappen (22) blinks 3 gånger, därefter tänds lamporna för ströminställningen:

Kontrolllampor	Inställning av tid
	10 minuter
	30 minuter
	1 timme

- Lamporna börjar att blinka i sekvens.
- Tryck på knappen som motsvarar den tid som man önskar ställa i. Välj mellan 10 minuter (20), 30 minuter (21) eller 1 timme (22).
- Den valda knappen blinkar för att indikera memoriseringen av valet och en ljudsignal avges om akustiska signaler är aktiverade.

## Återställning av fabriksvärden

Gör så här för att återställa fabriksvärdena:

- Håll knapparna (21) och (23) intryckta samtidigt i minst 10 sekunder.
- Alla knapparna blinkar tillsammans en gång för att indikera återställningen av originalinställningarna.

## Aktivera/inaktivera ljudsignalerna

- Maskinens standardinställning är med ljudsignalerna inaktiverade.
- Ljudsignalerna kan inaktiveras/aktiveras genom att hålla knapparna (20) och (23) intryckta i 5 sekunder.
- Knappen (20) blinkar tre gånger vilket anger att inställningen har memoriserats.

## 4 Rengöring och underhåll

### 4.1 Varningstexter



Fara för elchock

- Dra ut kontakten ur eluttaget innan någon rengöring utförs på kaffemaskinen.
- Sänk inte ner kaffemaskinen i vatten eller andra vätskor.
- Låt kaffemaskinen svalna innan någon rengöring utförs.



Risk för skador på ytorna.

- Använd inte ångstrålar för rengöring av kaffemaskinen.
- Använd inte på delar med ytbehandling i metall (t.ex. anodisk oxidering, förnickling, hårdförkromning), produkter för rengöring som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte grova eller slipande material eller skarpa skrapjärn.

### 4.2 Rengöring av kaffemaskinens stomme

För att bevara de externa ytorna i gott skick ska man rengöra dem regelbundet efter varje användningstillfälle, efter att de har svalnat. Rengör med en mjuk och fuktig trasa





## 4.3 Rengöring av kaffemaskinens delar

### Rengöring av droppbricka (Fig. I)

Droppuppsamlaren (6) är försedd med en röd flottör (5) som sticker upp från kopphållarbrickan så fort maxnivån för vätska har överskridits.

- Ta bort kopphållarbrickan (4) och därefter droppuppsamlaren (6) för att tömma den.
- Rengör uppsamlaren (6) med en trasa och sätt tillbaka den tillsammans med kopphållarbrickan (4).
- Torka komponenterna och sätt tillbaka dem i maskinen.

### Rengöring av kaffefiltren

Rengör kaffefiltren (13), (14) och (15) regelbundet under rinnande vatten. Om hålen är tilltäppta ska de rengöras med den medföljande nålen (19).

### Rengöring av mjölkskummaren (Fig. L)

Rengör mjölkskummaren (7) omedelbart efter användning.

- Vrid ångvredet (8) moturs för att släppa ut lite ånga och låt mjölk som blivit kvar på insidan rinna ut.
- Kontrollera att hålet för utsläpp av ånga inte är tilltäppt. Vid eventuella beläggningar ska hålet för utsläpp av ånga rengöras med den medföljande nålen (19).

### Rengöring av bryggruppen

Bryggruppen (2) ska sköljas när man tillagat 200 koppar espresso. Släpp ut cirka 500 ml vatten genom att trycka på en av knapparna för kaffe (20) eller (21), utan att sätta i kaffepulver eller kudde.

### Rengöring av vattenbehållaren

Rengör vattenbehållaren (11) ungefär en gång i månaden med en fuktigt trasa och ett mildt rengöringsmedel.



# Rengöring och underhåll

## 4.4 Avkalkning

Kaffemaskinen ska avkalkas när den orangea lampan till knappen (ånga) blinkar.

Meddelandet kommer att visas varje gång som maskinen lämnar standby-läget, till dess att avkalkningsproceduren inte utförs.

För att utföra en avkalkningscykel, gör så här:

- Töm vattenbehållaren (11) helt och ta bort avhärdningsfiltret (i förekommande fall).
- Fyll på vattenbehållaren (11) upp till MAX-nivån med en vattenlösning och avkalkningsmedel i de doser som rekommenderas av tillverkaren.
- Ta bort filterhållaren (3) och sätt en behållare under pipen (2) och ångröret (7).
- Slå på maskinen genom att trycka på ON/OFF-knappen.
- När maskinen är klar, ska knappen (22) hållas intryckt i 10 sekunder till dess att den orangea lysdioden lyser med ett fast sken.
- Vrid ångvredet (8) moturs
- tryck på knappen (22) för att starta avkalkningen, knappen (22) börjar att blinka.
- Avkalkningscykeln kör automatiskt en serie sköljningar i intervall för att ta bort kalk från inuti kaffemaskinen tills behållaren töms (11).
- Avkalkningscykeln avbryts och den vita lampan (22) tänds.
- Ta bort vattenbehållaren (11), töm och skölj den.
- Fyll på behållaren (11) med vatten upp till max-nivån och sätt in den på sin plats.
- Placera en tom behållare under mjölkskummaren (7), en tom behållare under bryggruppen (2) och kontrollera att ångvredet (8) är ställt i horisontalt läge .
- Tryck igen på ångknappen (22) för att starta sköljningscykeln.
- När behållaren (11) är tom betyder det att sköljningscykeln är avslutad och maskinen återgår till att vara redo igen.

- Vrid ångvredet (8) medurs



Fara för personskador.

- Avkalkningsmedel innehåller syror som kan irritera hud och ögon.
- Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsvarningarna noga som anges på förpackningen om produkten kommer i kontakt med hud och ögon.
- Använd de avkalkningsmedel som rekommenderas av Smeg för att undvika skador på kaffemaskinen.

# Vad man ska göra om...



<b>Problem</b>	<b>Möjliga orsaker</b>	<b>Åtgärd</b>
Kaffet kommer inte ut.	Det saknas vatten i behållaren (11). Knapparna (20) och (21) blinkar	Fyll på behållaren (11).
	Hålen i filtret (13-14-15) är tilltäppta.	Rengör filtret (13-14-15) med den medföljande nålen (19).
	Behållaren (11) är inte korrekt insatt.	Sätt in behållaren (11) korrekt på sin plats.
	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Kaffet droppar från filterhållaren (3) och inte från piparna.	Filterhållaren (3) är inte korrekt fasthakad eller så är den smutsig.	Haka fast filterhållaren (3) och vrid den till ändläget. Rengör filterhållaren (3).
	Bryggruppens packning är utsliten.	Byt ut den vid en auktoriserad serviceverkstad.
	Hålen i piparna är tilltäppta.	Rengör hålen i piparna.
Filterhållaren (3) hakar inte fast i kaffemaskinen.	Filtret har fyllts på för mycket.	Fyll på med rätt mängd inuti filtret med hjälp av det medföljande måttet.
	Filtret har fyllts på för mycket.	Använd måttet (12) som medföljer och använd rätt filter.
Kaffemaskinen fungerar inte och alla lamporna blinkar.	Maskinen kan vara sönder.	Koppla från kaffemaskinen och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Kaffeskummet är ljus och rinner ut ur pipen snabbt.	Det malna kaffet är inte tillräckligt hårt pressat.	Pressa kaffet mer.
	Mängden malet kaffepulver är för liten.	Öka mängden.
	Kaffet är grovmalet.	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner.
	Kvaliteten på det malda kaffet är inte korrekt.	Byt typen av kaffepulver.



## Vad man ska göra om...

<b>Problem</b>	<b>Möjliga orsaker</b>	<b>Åtgärd</b>
Kaffeskummet är mörkt och rinner ut ur pipen långsamt.	Det malna kaffet är för hårt pressat.	Pressa kaffet mindre.
	Mängden malet kaffepulver är för stor.	Minska mängden.
	Bryggruppen (2) eller filtret (13-14-15) är tilltäppta.	Rengör bryggruppen (2) eller filtret (13-14-15).
	Kaffet är för finmalet.	Använd endast malet kaffe för espressomaskiner.
Kontrolllamporna (20) och (21) blinkar i ett par sekunder.	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
	Ångvred (8) öppet.	Stäng ångvredet (8) genom att vrida det medurs
	Hög temperatur i värmeelementet.	Låt värmeelementet svalna som beskrivs på sidan 6.
	Det saknas vatten i behållaren (11).	Fyll på behållaren (11).
Kaffet är inte varmt.	Behållaren (11) är inte korrekt insatt.	Sätt in behållaren (11) korrekt på sin plats.
	Maskinen har inte använts under en längre tidsperiod.	Öka kaffets temperatur från programmeringsmenyn genom att följa det som indikerats i avsnittet "Inställning av kaffets temperatur". Använd samma kopp som kaffet bryggs i, släpp ut varmt vatten för att värma upp koppen, enligt beskrivningen i avsnitt 3.3.
	Kopporna har inte förvärmats.	Värm kopporna genom att skölja dem med varmt vatten (Obs! Du kan också använda varmvattenfunktionen).

# Vad man ska göra om...



Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Skumresultatet är inte det bästa.	Ångsprutan är smutsig.	Rengör ångstaven noggrant genom att ta bort stålmunstycket och följa instruktionerna i bruksanvisningen. Obs! Skummets kvalitet beror på vilken typ av mjölk man använder och dess temperatur.
	Ångfunktionen har inte aktiverats korrekt.	Följ anvisningarna i avsnittet "Ångförsörjning".
Maskinen genererar inte ånga.	Maskinen har inte nått ångbildningstemperaturen.	Vänta tills temperaturen uppnås, vilket indikeras av att knappen (22) tänds och lyser med ett fast sken .
	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Ångröret droppar under bryggningen	Det förekommer kalk	Kör avkalkningscykeln.



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel ska ni kontakta teknisk support nära er.